

# Fret, recettes et dépenses des navires transocéaniques exploités par des sociétés canadiennes, 2019

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

If you prefer further correspondence in English, please check this box  or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

<b>Nouvelle personne contact:</b>	<b>Nouvelle adresse:</b>
<b>Nouveau numéro de téléphone:</b>	<b>Nouvelle adresse de courriel:</b>

Statistique Canada  
 Division du commerce et des comptes internationaux  
 Sans frais: 1-866-765-8143  
 Télécopieur: 1-613-951-9031  
 Courriel: bdp.enquetes@statcan.gc.ca

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

**Cette enquête annuelle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

<p><b>But de l'enquête</b>                  Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.</p> <p><b>Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou courriel</b>                  Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.</p> <p><b>Confidentialité</b>                  La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.</p>	<p><b>Couplages d'enregistrements</b>                  Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.</p> <p><b>Période observée</b>                  L'année civile se terminant le 31 décembre 2019. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :</p> <table border="1"> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p><b>Retour de la déclaration</b>                  Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans <b>un délai de quatre semaines</b> à Statistique Canada, Division du commerce et des comptes internationaux, 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au <b>613-951-9031</b>. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais <b>1-866-765-8143</b> ou envoyer un courriel à <a href="mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca">bdp.enquetes@statcan.gc.ca</a>.</p>	Année	Mois	Jour			
Année	Mois	Jour					

Ce questionnaire est destiné à être complété par les sociétés canadiennes **opérant** des navires transocéaniques (que ce soit leurs propres navires ou des navires affrétés) pour le transport de fret ou marchandises entre des ports canadiens et des ports étrangers ou entre ports étrangers, sans égard au fait que ces navires soient enregistrés au Canada ou dans des pays étrangers.

Sociétés de navigation qui figurent ici

Ports canadiens faisant l'objet de cette déclaration

(par exemple, Halifax, Saint-Jean, Montréal et Vancouver)

<b>Note:</b> Si les unités de quantité autres que tonnes sont rapportées, veuillez les spécifier.	Tonnes métriques	Milliers de dollars canadiens
1. (a) Tonnage total des débarquements à destination de ports canadiens en provenance de ports étrangers.		
(b) Tonnage total des embarquements en provenance de ports canadiens à destination de ports étrangers.		
2. Recettes totales provenant du fret entrant au Canada (fret payé au départ ou à destination), payées par des résidents canadiens ou étrangers.		

Suite au verso ...

Nom et titre du responsable	Date	Signature
Téléphone	Télécopieur	Courriel

	Recettes			Dépenses			
	Veuillez déclarer les montants en milliers de dollars canadiens			Veuillez déclarer les montants en milliers de dollars canadiens			
	3. Recettes totales provenant du fret sortant du Canada (fret payé au départ ou à destination) payées par les résidents <sup>3</sup> de :	4. Recettes totales provenant de l'affrètement de navires, par pays de résidence du bénéficiaire	5. Recettes totales du fret provenant du trafic de marchandises entre ports étrangers, payées par les résidents de :	6. Dépenses totales provenant de l'affrètement de navires, par pays de résidence <sup>4</sup> du propriétaire	7. Dépenses <sup>5</sup> des navires dans les ports étrangers payées par des exploitants canadiens, par pays ou région :		
Dépenses Totales <sup>5</sup>					dont:		
					combustibles	fournitures et pièces	
États-Unis							
Royaume-Uni							
France							
Allemagne							
Pays-Bas							
Autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup>							
Japon							
République de Corée							
Mexique							
Autres pays de l'OCDE <sup>2</sup>							
Brésil							
Chine							
Hong Kong, Chine							
Inde							
Taiwan							
Autres (veuillez spécifier):							
<b>Questions supplémentaires</b>							
(a) Tonnage total des débarquements aux États-Unis qui sont à l'origine des recettes déclarés aux questions 3 et 5				(i) navires de charge réguliers		(Tonnes)	
				(ii) tramps		(Tonnes)	
(b) Tonnage total des débarquements en provenance des États-Unis :				(i) navires de charge réguliers		(Tonnes)	
				(ii) tramps		(Tonnes)	
(c) Recettes totales provenant du fret déclaré en (b)				(milliers de \$CAN)			
<b>Renvois</b>	<p><b>1 Les autres pays de l'Union européenne</b> comprennent : Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie et Suède.</p> <p><b>2 Les autres pays de l'OCDE</b> comprennent : Australie, Chili, Islande, Israël, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse et Turquie.</p> <p><b>3</b> Si des revenus sont payés par des résidents du Canada, veuillez allouer ces montants au pays ou région de destination.</p> <p><b>4</b> Les paiements pour l'affrètement de navires doivent être répartis géographiquement en fonction du pays de résidence du fréteur.</p> <p><b>5</b> Dans les « dépenses totales » du poste 7, ci-dessus, sont comprises toutes les sommes payées par les exploitants canadiens dans des ports étrangers, au titre du transport maritime. Ces sommes comprennent entre autres la rémunération des équipages et les avances, les droits portuaires et les droits de canal, les frais de pilotage et de remorquage, les droits de quai, les frais d'arrimage (chargements et déchargements lorsqu'ils sont aux frais des navires), les frais d'agence, le coût du carburant et des fournitures, les frais de réparation et les paiements aux transporteurs ferroviaires, camions, maritimes et autres, pour le commerce de transit. Répartir les dépenses entre les États-Unis, le Royaume-Uni et les autres régions, suivant l'endroit où les versements ont été effectués. Inclure une estimation des comptes d'exploitation encore ouverts au 31 décembre en raison de voyages entrepris pendant l'année.</p>						
Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.							